

# 漢語派生動詞“-化”的概念結構與語法功能

湯 廷 池

**提要** 本文針對漢語的動詞后綴“-化”探討下列幾個問題。(1) 如果后綴“-化”是由動詞“化”經過虛化而來, 那么“化”本來的意義與用法是什麼? 其詞匯概念結構如何表述?(2) 含有動詞后綴“-化”的派生動詞, 在論元結構或動貌意涵上屬於哪一種次類?

(3) 漢語動詞無標的音節數目是單音節或雙音節, 但是含有“-化”的派生動詞卻可以連同語意前綴長達四、五個音節。這種音節數目的有標性在詞法與句法表現上會引起怎樣的特殊現象?(4) 含有詞干“化”的複合詞與含有詞綴“-化”的派生詞, 在詞匯概念結構上有何異同? 其中不少動詞還產生使動及物與起動不及物的交替現象, 應如何詮釋?(5) 含有“-化”的派生動詞與語意前綴“(反/泛/去)-”連用時, 其詞匯概念結構應如何表述?

**關鍵詞** 派生動詞; 動詞后綴; 語意前綴; 概念結構; 使動及物與起動不及物交替

## 一 前言

漢語的“合成動詞”(complex verb)中, 由詞干與詞干合成的“複合動詞”(compound verb)為數不少, 類型也相當豐富。相形之下, 由詞干與詞綴合成的“派生動詞”(derivative verb), 則似乎只有“-兒”與“-化”兩種“動詞后綴”(verbal suffix)而已。其中,“-兒”在北京話裏只留下“玩兒、火兒、嗤兒、顛兒、葛兒”等少數詞, 並在現代漢語裏已經失去了孳生力。但是, 另外一個詞綴“-化”却極富孳生力; 不但可以附加于名詞(如“{火/風/氧/酸/鈣/氣/液/洋/西/歐}化”), 形容詞(如“{美/丑/強/硬/軟/惡/簡/深/淡/僵/綠/同/異}化”)或動詞(如“{進/退/分/焚}化”)詞干后面, 而且可以附加于單音節(如上面例詞), 雙音節(如“{官僚/商業/工業/都市/鐵路/捷運/電氣/電子/數位/係統/機械/平民/大眾/現代/條理/本土(以上係名詞)/理想/自由/理性/民主/異質(以上係名詞與形容詞兼用)/簡單/複雜/單純/自然(以上係形容詞)}”)與多音節(如“意識形態化”)詞干后面, 並且還可以帶上類似“語意前綴”(semantic prefix)的“反-、泛-、去-”等(如“泛{道德/政治}化、反{本土/李登輝}化、去{國民黨/李登輝}化”)。這些歐化<sup>1</sup>的動詞詞匯, 非但經常出現于報章雜誌等書面語裏, 並且也逐漸使用于一般大眾的口語裏; 可見, 動詞后綴“-化”在現代漢語裏已經牢牢地生了根, 而且在不斷地成長中。本文擬針對這一個現代漢語裏唯一的動詞后綴, 深入探討下列幾個問題。(一) 如果動詞后綴“-化”是由動詞“化”經過“虛化”(grammaticalization)而來, 那么“化”本來的意義與用法是什麼? 虛化的過程與方向又是什麼?(二) 含有動詞后綴“-化”的派生動詞, 依其“論元結構”(argument structure; 即屬於“一元述語”(one-place predicate)的“非作格動詞”(unergative verb)與“非受格動詞”(unaccusative verb), 抑或屬於“二元述語”(two-place predicate)的“受格動詞”(accusative verb)?)或“動貌意涵”(aspectual import; 即屬於“狀態動詞”(state

verb)、“達成動詞”(achievement verb)、“活動動詞”(activity verb)或“完成動詞”(accomplishment verb)?, 應該屬於哪一種“次類”(subcategory)? (三)漢語動詞“無標”(unmarked)的音節數目是單音節與雙音節, 但是含有“-化”的派生動詞卻可以連同語意前綴長達四、五個音節, 這種音節數目的“有標性”(markedness)在詞法與句法表現上會引起怎樣的特殊現象? (四)含有詞干“化”的複合動詞與含有詞綴“-化”的派生動詞, 其詞匯概念結構究竟如何表述? 其中不少動詞還產生“使動及物與起動不及物交替”(causative-transitive and inchoative-intransitive alternation)的現象, 究竟應該如何詮釋?

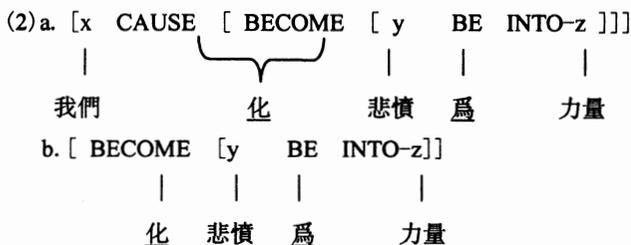
## 二 單純動詞“化”的意義與用法

單純動詞“化”多用于文言或書面語, 并常與另一個文言書面語詞“爲”連用; 例如“化整爲零、化繁爲簡、化戾氣爲祥和”。這些例句裏的“化”基本上表示“使動及物”(CAUSE)與“起動變化”(BECOME), 如“化痰去咳”裏使動及物動詞“化”與“去”并列; 而“爲”則表示因“化”的使動及物而引起的“結果狀態”(BE)。“爲”本來就是連係主語與補語的“係詞”(或“連係動詞”), 如“眼見爲信”、“助人爲快樂之本”, 因而具有認定在主語名詞組所指稱的實體(或事實)與補語名詞、形容詞或動詞所指稱的屬性、狀態之間存在着某一種“語意上的同指涉關係”(semantic coreferentiality)<sup>2</sup>。這一種“化”的使動及物(即“受格”(accusative))用法與“爲”的係詞用法的連用在現代漢語的書面語中, 還獲得起動不及物(即“非受格”(unaccusative))用法。試比較:

(1)a. 我們(要)化悲憤爲力量。(受格用法: 即使動及物用法)

b. 悲憤(要)化爲力量。(非受格用法: 即起動不及物用法)

在(1a)裏, “化”與“爲”分開出現。“化”在這裏是“三元述語”(three-place predicate); 以“我們”爲主語或“外元”(external argument)、以“悲憤”爲賓語或“(直接)內元”(direct internal argument)、而以“(爲)力量”爲補語或“間接內元”(indirect argument)。另一方面, (1b)裏的“化”與“爲”連續出現。“化”在這裏是“二元述語”(two-place predicate); 以內元“悲憤”爲主語, 而以間接內元“(爲)力量”爲補語。我們也可以說: (1a)的“化(……爲)”是使動及物用法, 而(1b)的“化(爲)”則是起動不及物用法。也就是說, “化((……)爲)”呈現“使動(及物)與起動(不及物)的交替”(causative-inchoative alternation); (1a)“含蘊”(entail) (1b), 但是(1b)并不含蘊(1a)<sup>3</sup>。我們可以用(2)的“(詞匯)概念結構”((lexical) conceptual structure)<sup>4</sup>來表述“化((……)爲)”的使動及物、起動變化與結果狀態意義。



小寫的 x(外元)、y(內元)與 z(間接內元)代表“變項”(variable), 在(1)的例句裏分別由“我們”、“悲憤”與“力量”來充當。大寫的 CAUSE(使動)、BECOME(起動)與 BE(狀態)分別代表相關的“語意述語”(semantic predicate)或“語意函項”(semantic function)。又, BE 后面的介詞不限于 INTO, 也可能是 AT、IN、ON、OVER 等, 這裏爲了表示變化的結果或“終點”(goal)用了 INTO。(1a)的概念結構顯示: 在這個例句裏, 語意述語 CAUSE 與 BECOME 一并“詞語化”(lexicalize)而成為“化”; 也就是說, 動詞“化”具有使動與起動的兩面性。另一方面, (1b)的概念結構則顯示: 動詞“化”雖然失去使動意義, 却仍然保留起動意義。同時, (2b)的概念結構與(2a)概念結構的后半部完全相同。也就是說, (2a)的概念

結構含蘊(2b)的概念結構，但是(2b)的概念結構却未包含或含蘊(2a)的“x CAUSE”部分。動詞“化”同時具有使動與起動意義更說明：“化”不但具有使動及物用法，而且還具有起動不及物用法。

### 三 複合動詞“V化”的意義與用法

單純動詞“化”較常在文言或正式的書面語裏出現。在現代漢語裏，單音單純動詞的“化”則逐漸為雙音複合動詞“V化”(如“轉化、變化”等)所取代<sup>5</sup>。其中，“轉化”仍然保留使動及物與起動不及物兩種用法。例如，我們可以把例句(1)的動詞換成“轉化”<sup>6</sup>。

(3)a. 我們(要)轉化悲憤為力量。(使動及物)

b. 悲憤(要)轉化為力量。(起動不及物)

相形之下，“變化”則似乎多作為起動不及物動詞，而少作為起動不及物動詞<sup>7</sup>。試比較：

(4)a. 我們(要){改變/變化}學生的氣質。(使動及物)

b. 學生的氣質{改變/變化}了。(起動不及物)

(5)a. 地球的溫暖化{改變/變化}了南北極的氣候。(使動及物)

b. 南北極的氣候{改變/變化}了。(起動不及物)

隨着單音動詞“化”的雙音化，表示終點狀態的“為”也在口語或非正式的書面語中逐漸由“成”所取代；例如，“x{化/轉/變/改}{為/成}y”。不過，或許由於“為”在文言裏的自由語性(即可以單獨出現)似乎較高，而相形之下“成”的自由語性則似乎較低<sup>8</sup>，因而較不容易與前面的動詞分開出現。試比較：

(6)a. 我們{化/轉}悲憤{為/成}力量。

b. 我們把悲憤{化/轉}{為/成}力量。

c. 悲憤{化/轉}{為/成}力量。

屬於“V化”的複合動詞，還有“分化、腐化、進化、退化、焚化”等。如果說“轉化”(“變化”也有可能)是并列式複合動詞，那麼“分化、腐化、進化、退化、焚化”應該是偏正式複合動詞。因為不但“分、腐、進、退、焚”與“化”不同義，而且其中“進、退”雖然具有及物用法(如“他{進了{門/級/意見}/退了{席/學/職/傭人}}”)，“進化、退化”却只有不及物用法。

(7)a. 我們人類到底是仍然在進化，還是開始退化了？(不及物)

b. <sup>9</sup>是什麼原因進化或退化人類？(及物)

c. 是什麼原因使人類進化或退化？(不及物)

另外一個屬於“V化”的動詞是“歸化”。這個複合動詞似乎必須帶上終點補語<sup>9</sup>；即使有人接受(8b)的說法，那也來自補語名詞組“美國”的省略。

(8)a. 他已經歸化美國，變成美國公民了。(帶上終點補語)

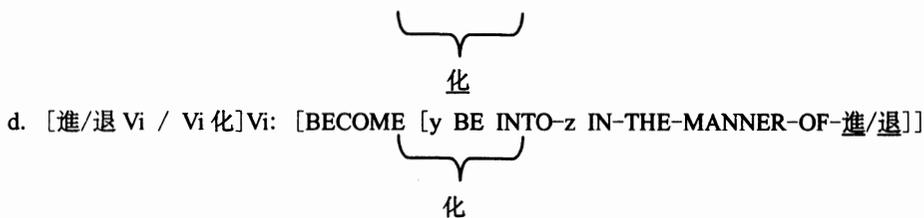
b. <sup>9</sup>他已經歸化，變成美國公民了。(不帶終點補語)

根據以上的分析，“轉化、變化、進化、退化、歸化”的概念結構分別如下：

(9)a. [轉 Ve & Ve 化]Ve: [x CAUSE [BECOME [y BE INTO-z]]]

b. [變 Vi & Vi 化]Vi: [BECOME [y BE INTO-z]]

c. [分/腐 Vt / Ve 化]Ve: [CAUSE [BECOME [y BE INTO-Z BY-MEANS-OF-分/腐]]]



e. [歸 Vi / Vi 化]Vi<sup>11</sup>: [BECOME [y BE INTO-z BY-MEANS-OF-歸<sup>12</sup>]]

|  
化

(9a)的“轉化”與(9b)的“變化”都屬於并列式復合動詞，但是“變化”只有起動不及物用法，所以缺少“轉化”裏代表“起因”或“使動者”(causer)的外元x與使動述語CAUSE。(9c)的“進化”與“退化”都屬於偏正式復合動詞，而“進”與“退”是表示“情狀”(in the manner of)的修飾語。(9d)的“歸化”也屬於偏正式，但是“歸”是表示“手段”(by means of)的修飾語。屬於三元述語的“轉化”與二元述語的“歸化”，其z都由變項來充當。但是屬於一元述語的“變化、進化、退化”，其z都屬於“推定項”(default; 這個推定項可以解讀為“與以前不同的狀態”，而“進化”與“退化”則還要分別加上“比以前更好的”與“比以前更不好的”(狀態))。另外，(9d)的“歸化”的概念結構裏“BE INTO-z”下面的虛線表示這個部分(即終點)在表面結構中可以省略<sup>13</sup>。

至于“焚化”雖然具有使動及物用法，但是却没有起動及物用法。因為“焚化”使動及物用法的賓語名詞組充當主語的時候，仍然暗含主事者(“暗含的主事者”(implicit agent)用“空號代詞”(empty pronoun)的“小大號”(pro)來表示)。試比較：

(10)a. 我們要设法焚化这些废弃物。(使動及物)

b. 那些废弃物\*(pro)已经焚化了。(使動及物)

“焚化”可能是由名詞“焚化爐”經過“反造”(back formation)產生的<sup>14</sup>。“焚化”與“歸化”都在後面帶上名詞組，但是，“歸化”屬於表示變化的非受格動詞，而後面的名詞組充當終點補語；“焚化”則屬於表示活動的受格及物動詞，而後面的名詞組係充當客體賓語：

(11)[焚 Vt/Vt 化]Vt: [x CAUSE [BECOME [y BE INTO-z BY-MEANS-OF-焚]]]

|  
化

我們把這些“V化”動詞分析為復合動詞，除了內部句法結構(即并列式與偏正式)的考慮以外，主要基於以下理由：(1)既然前項語素是動詞，就沒有再附加動詞後綴“-化”來形成派生動詞的必要；(2)以“V化”為內部結構的動詞數目極為有限，似乎顯示後項語素“化”并非具有孳生力的派生詞綴；(3)在我們的調查裏還沒有找到以雙音動詞為詞干再附加“化”的例詞，顯示這個“化”不應該是派生詞綴。

#### 四 派生動詞“N化”

派生動詞後綴“-化”可以附加於名詞詞干，而名詞詞干包括單音、雙音與三音。

(一)單音名詞詞干，例如：氣化、液化、火化、風化、氧化、洋化、歐化<sup>15</sup>。其中“氣化、液化、洋化、歐化”名詞詞干表示結果狀態(INTO-z)，而“火化、風化、氧化”名詞詞干表示工具(BY-MEANS-OF-w)或原因(BY-REASON-OF-w)，而且所有“N化”派生動詞都兼具使動及物與起動不及物用法：

(12) a. 究竟用什么方法来液化瓦斯？(使動及物)

b. 瓦斯液化后是不是比較安全？(起動不及物)

- (13) a. 他们准备火化遗体。(使動及物)  
 b. 遗体已经火化了。(起動不及物)
- (14) a. 西风逐渐洋化东方人。(使動及物)  
 b. 东方人越来越洋化<sup>16</sup>了。(起動不及物)
- (15) a. 我们可以用火焰来氧化铁。(使動及物)  
 b. 铁氧化就会生锈。(起動不及物)
- (16) a. 经年累月的风吹雨打与寒暑变化把这些岩石都风化了。(使動及物)  
 b. 岩石(经过)风化后变成现在的奇岩怪石。(起動不及物)

我們可以把這些“N化”派生動詞([N N/Ve化]Ve)的概念結構分為三類來表述:

- (17) a. 气化、液化、洋化、欧化:

[x CAUSE [BECOME [y BE INTO-氣(體)/液(體)/(西)洋(習俗)/歐(美習俗)]]]

化

- b. 火化:

[x CAUSE [BECOME [y BE INTO-骨灰 BY-MEANS-OF-火]]]

化

- c. 風化、氧化:

[x CAUSE [BECOME [y BE INTO-z<sup>17</sup> BY-REASON-OF-風/氧]]]

化

從上面的概念結構可以知道: 派生後綴“-化”的概念結構基本上與單純動詞“化”的概念結構相同, 而且二者都具有使動及物與起動不及物兩種用法。這兩種用法的區別可以在“x CAUSE”部分的下面標虛綫來表示“未指明”(unspecified)的使動者或外元主事者在表面結構中加以省略(即“x→ø”<sup>18</sup>); 也可以經過外元x與內元y的“認為等同”(identification; 即“x=y”<sup>19</sup>)把兩個論元合而為一。也就是說, 基本上這兩種方法都把起動用法分析為使動用法的“反使動化”(anticausativization)。派生後綴“-化”與單純動詞“化”在概念結構上的差別在於: 前者除了動詞詞干(在此充當後綴)以外, 還多了名詞詞干在概念結構中或者出現為結果狀態(如(15a))、或者顯現為工具或原因狀語(如(15b, c)), 但是都沒有干擾語意述語CAUSE、BECOME、BE的排列與組合, 完全保存了後者在概念結構上的間架。

(二) 雙音名詞詞干, 例如: 都市化、公園化、綠地化、電氣化、鐵路化、地下化、機械化、科技化、資訊化、系統化、效率化、制度化、文字化、條理化、現代化、工業化、商業化、資本化、中國化、香港化、美國化、臺灣化、本土化、省籍化、陽光化、金權化、財團化、國家化、國際化、全球化、平民化、親民(黨)化、大眾化、私利化、污名化、妖魔化、臺面化、空洞化、虛級化……(以上係專作名詞用); 自由化、民主化、專制化、獨裁化、封建化、理想化、理性化、經濟化……(以上係兼作名詞與形容詞用)。

(三) 三音名詞詞干, 例如: 狗仔隊化<sup>20</sup>、國民黨化、李登輝化。<sup>21</sup>

(四) 四音名詞詞干, 例如: 意識形態化<sup>22</sup>、自由經濟化。

雙音名詞詞干與派生動詞詞綴“-化”合成三音動詞。就音節數目而言, 漢語裏無標的動詞是單音動詞與雙音動詞, 而三音節以上的多音動詞則是有標的動詞。漢語動詞在音節數目上的無標性與有標性, 顯現於下列幾點語言事實:



念結構，但是分別具有(26b)與(26c)的論元結構<sup>28</sup>；而(26c)裏論元結構中的“ø”則表示(26a)裏概念結構中的外元使動者“x”沒有在論元結構中顯現出來。

(25) a. 他开了门; He opened the door. (使動及物用法)

b. 门开了; The door opened. (起動不及物用法)

(26) a. [[x DO-SOMETHING] CAUSE [y BECOME OPEN]]

b. <x <y>>

c. <ø <y>>

另一方面，影山(1996)則認為：(25a)與(25b)的概念結構分別是(27a)與(27b)；而(27b)裏的“x=y”則表示把外元x與內元y“(等同)認定”(identification)，亦即其指涉對象相同。這個時候，客體內元y因為本身具有某種“自力性”(self-effort)或“內部控制”(internal control)的力量<sup>29</sup>，所以可以不依賴使動者而自己起動來發生變化。

(27) a. [x CONTROL [y BECOME [y BE AT-Z]]]

b. [x=y CAUSE [y BECOME [y BE AT-Z]]]

無論是L&RH(1995)或是影山(1996)，都為使動及物用法與起動不及物用法擬設相同(或極為相似)的概念結構，并把起動不及物用法視為使動及物用法的“反使動用法”(anticausativization)；即使動及物用法的使動者外元在起動不及物用法中消失。L&RH(1995)與影山(1996)所不同的，只是反使動化的機制(即“X=ø”或“X=Y”)而已。

只具有使動及物用法的動詞(如漢語與英語的接觸動詞“推; push”與打擊動詞“踢; kick”)，因為客體內元本身不具有自力性或內部控制的力量，所以不能出現于(28)裏起動不及物動詞的句式。也就是說，門可能因門框較松或空氣流動而自個兒開，但是門却決不可能自個兒推或踢。試比較：

(28) a. 门({自个儿/自动})开了; The door opened ({of itself/automatically}).

b. \*门({自个儿/自动})推了; The door pushed ({of itself/automatically}).

c. \*门({自个儿/自动})踢了; The door kicked ({of itself/automatically}).

在L&RH(1996)的分析中，例句(28b)與(28c)具有(26a)的概念結構，並可以連係為(26b)的論元結構，却無法連係為(26c)的論元結構。而在影山(1996)的分析中，例句(28b)與(28c)則具有(27a)的概念結構，却不具有(27b)的概念結構。L&RH(1996)更認為：(29a)之所以可以適用反使動化，是由于“開n”類動詞的“上位事象”(superevent)在概念結構中“未指定”(unspecified)；而(29b)之所以無法適用反使動化，是由于“推、踢”類動詞的上位事象在概念結構中“受指定”(specified)的緣故。

(29) a. 開; open: [[X DO-SOMETHING] CAUSE [y BECOME OPEN]]

<-specified>

b. 推、踢; push, kick: [[X DO-SOMETHING] CAUSE [y BECOME

<+specified>

{PUSHED/ KICKED}]]

除了受指定與未指定以外，反使動化與動詞係表示“狀態變化”(change-of-state)(如“John baked the potatoes; The potatoes baked.”)抑或“創造”(creation)(如“John baked a cake; \*A cake baked.”)<sup>30</sup>、外元主語係表示“自然力”(natural force)(如“The wind cleared the sky; The sky cleared.”)抑或“主事者”(agent)(如“The waiter cleared the table; \*The table cleared.”)，以及客體內元係具體名詞(如“John broke the {cup/glass/vase}; The {cup/glass/vase} broke”)抑或抽象名詞(如“John broke {his promise/the contract/the world record}; \*{His promise/The contract/The world record} broke”)等因素有關<sup>31</sup>。小野

(2000:21-22)還參照 Pinker(1989)、L&RH(1995)、Talmy(1996)、Rappaport Hovav and Levin(1998)的主張，提出“事象結構”(event structure)的概念。根據他的看法，事象結構是在個別的“詞項記載”(lexical entry)中獨立于概念結構的表述層次，而事象結構與概念結構的連係則可以用(30)的方式表述出來。

(30) a. 事象結構:  $e_1(x) \quad e_2(y)$

b. 概念結構: [X ACT] CAUSE [y BECOME <state>]

根據小野(2000:22)，(30)基本上代表“開; open”等允許使動及物與起動不及物交替的作格動詞的語意結構。起因事象  $e_1$  的參與者是代表主事者(或使動者)的外元  $x$ ，而結果事象  $e_2$  的參與者是代表客體的內元  $y$ 。結果事象裏唯一的參與者  $y$  顯示：結果狀態的變化是完全由內元本身來操縱的，而非由起因事象裏外元  $x$  的干預而產生的。也就是說，內元  $y$  本身必須具有某一種“自力性”或“內部控制”的力量。另一方面，“推; push”等不允許使動及物與起動不及物交替的受格動詞，則具有(31)的語意結構。

(31) a. 事象結構:  $e_1(x) \quad e_2(x, y)$

b. 概念結構: [X ACT] CAUSE [y BECOME <state>]

在(31)裏，起因事象的主事者(或使動者)外元  $x$  在結果事象裏也出現。小野(2000:22)認為：結果事象裏起因事象使動者  $x$  的出現，阻礙了這個動詞的反使動化。

最后，(24)的結果事象裏的語意述語 WITH 表示“具有”<sup>32</sup> 結果狀態  $N$  的屬性或特征(properties characterized by the result state  $N$ )；而這些屬性或特征不但常牽涉到“有關現實世界的知識”，而且還可能牽涉到說話者的“觀點”或“信念”。以“國民黨化”為例，這裏的結果狀態名詞“國民黨”指稱當前臺灣的國民黨所特有的屬性，或目前臺灣一般人心目中的國民黨的習性。2001年6月13日《臺灣日報》二版社論中有這樣的記載：“民進黨取得地方執政的優勢之后迄今，似乎已經越發‘國民黨化’也是事實，諸如黨內派係山頭力量的坐大，黨內賄選與人頭黨員的充斥、與黑金勢力的妥協甚至掛勾，時有所聞……。”根據這篇社論，“國民黨化”的特性是派係山頭、黨內賄選、人頭黨員與黑金勢力等。

又，(24)裏的“[ $N$ 化]<sub>ve</sub>”表示：在無標的情形下，名詞詞干與動詞后綴“-化”合成允許使動及物與起動不及物交替的作格動詞  $Ve$ 。但在有標的情形下，可能只有使動及物用法，而沒有起動不及物用法。

## 五 派生動詞“A化”

派生動詞后綴“-化”也可以附加于形容詞詞干，而形容詞詞干包括單音與雙音<sup>33</sup>。

(一)單音形容詞詞干，例如：美化、丑化、強化、弱化、矮化、窄化、硬化、軟化、惡化、淡化、深化、窄化、僵化、簡化、綠化、藍化、赤化、獨化、內化、同化、異化。

(二)雙音形容詞詞干，例如：簡單化、複雜化、單純化、自然化、透明化、明朗化、公開化、合法化、合理化、優質化、惡質化、多樣化、民營化……(以上係專作形容詞用)；自由化、民主化、專制化、獨裁化、封建化、理想化、理性化、經濟化……(以上係兼作形容詞與名詞用)。

以形容詞為詞干的派生動詞，顯然比以名詞為詞干的派生動詞少。而且，以雙音形容詞為詞干的派生動詞的使用頻率似乎比以單音形容詞為詞干的派生動詞的使用頻率低；與雙音名詞為詞干的派生動詞之比以單音動詞為詞干的派生動詞多而使用頻率低的情形呈現明顯的對比。另一方面，以形容詞為詞干的派生動詞與以名詞為詞干的派生動詞一樣，單音詞干一般都可以有使動及物與起動不及物用法；而雙音詞干則雖有起動不及物用法，却不一定有使動及物用法<sup>34</sup>。試比較：

(32) a. 我们来美化我们的环境。(使動及物)

b. 我们的环境美化了。(起動不及物)

(33) a. 政府进一步简化了出国手续。(使動及物)



有自力性或內部控制力量而合語法，而(38b)則因為既無使動者又無自力性或內部控制力量而不合語法。另一方面，(38d)“排隊的隊伍變長了”却可以因(形成)隊伍(的人)本身的自主性變長。同樣地，在例句(39)裏，“homogenize”(均{質/勻})化與“pasteurize”(低溫殺菌)這兩種現象必須依賴使動者“the farmer”有意圖的行為才能促成，無法僅靠客體“the milk”本身的自主性來發生。另一方面，(40a)的使動及物句與(40b)的起動不及物句都合語法，因為只要把砂糖繼續加熱，就不需要使動者的照料，而會變成焦糖(caramel)的狀態。也就是說，砂糖本身的化學成分(即自力性)因加熱而變成焦糖的狀態。前面有關漢語例句起動不及物用法的合法度判斷，大致都能依據這種客體內元的自力性或內部控制力量來解釋。

以上的觀察與討論顯示：含有後綴“-化”的派生動詞，基本上都能充當使動及物與起動不及物用法，因而在動詞的“次類範疇”(subcategorization)上屬於作格動詞(Ve)。但是，由於漢語動詞音節數目上的限制，三音節以上的多音動詞不能直接出現於賓語名詞組的前面，影響所及這些多音動詞的(使動)及物用法就比較受限制。另一方面，含有後綴“-化”的派生動詞，只有客體內元具有自力性或內部控制力量的時候，才能充當起動不及物用法。而這種自力性與內部控制力量的判斷，係與現實世界的知識有關。因此，含有後綴“-化”的派生動詞之能否有使動與起動交替，除了與動詞的概念結構、概念結構與論元結構以及句法結構的連係有關以外，與現實世界的知識或語用上的考慮也有相當密切的關係。

## 六 語意前綴“反-、泛-、去-”

除了動詞後綴“-化”以外，漢語裏還有“非-、不-、無-、未-、勿-、反-、泛-、去-”等語意前綴。這些詞綴，與“-化”不同，不但出現於詞根或詞干的前面，而且形成合成詞之后並不改變詞類而只有補述語意的功能。因此，這一類詞綴可以稱為“語意前綴”(semantic prefix)，以便與出現於詞干後面來改變詞類的“派生後綴”(derivational suffix)“-化”區別。

在以上所舉的語意前綴中，“非-、不-、無-、未-、勿-”等“否定前綴”(negative prefix)一般都不能與含有“-化”的派生動詞連用，但是“反-、泛-、去-”等語意前綴則可以與含有“-化”的派生動詞連用，例如：

- (41) a. 本土化与反本土化的主张常错误地与急独与促统的主张画上等号。
- b. 立委政客动不动就把目前国内的乱象泛政治化与泛意识形态化。
- c. 连战说：本土化不是去中国化。
- d. 泛蓝军共同的意识形态目标是去李登辉化。

首先，“反-”是“態度前綴”(attitudinal prefix)，一般都以動詞或由動詞轉類而成的抽象名詞為詞干來表示“反對的態度”(attitude of opposition)，在語意上相當於英語的“counter-”(against, in opposition to)，指稱“針對或反對先前的行動採取行動”(action in opposition to or in response to previous action)<sup>37</sup>。派生動詞“反N化”的概念結構可以表述如下：

$$(42) [\text{反 N 化}]_{\text{Ve}}: [\text{x CAUSE}^{38} [\text{BECOME} [\text{y BE AGAINST-WITH-Z}]]]$$

派生動詞裏語意前綴“反-”的出現，在概念結構結果事象的結果狀態裏引進語意函數 AGAINST(反對)。因此，“[BECOME[y BE AGAINST-WITH-本土]]”的意思是：“變得反對具有本土的屬性(如本土意識的抬頭、本土語言的使用與學習、本土文化與傳統的維護等)”。

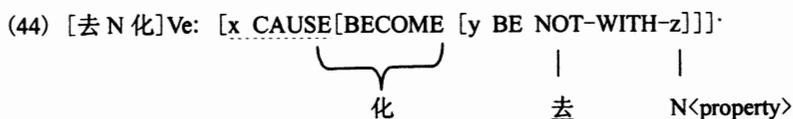
其次，“泛-”是“數量前綴”(number prefix)，一般都以動詞或由動詞轉類而成的抽象名詞為詞干來表示“全稱量化”(universal quantification; 如“全部、統統、所有的”)，在語意上相當於英語的“pan-”

(all). 派生動詞“泛N化”的概念結構可以表述如下：



派生動詞裏語意前綴“泛-”的出現，在概念結構的結果事象裏引進普遍量詞 ALL(全部)，并以此“c 統制”(c-command)內元 y。因此，“[x CAUSE [BECOME [ALL-y BE WITH-z]]]”的意思是：“x(利委政客)把 ALL-y(所有的問題)N化(政治化)”。

最后，“去-”是“倒反前綴”(reversative prefix)，一般都以動詞或由動詞轉類而成的抽象名詞為詞干來表示“狀態或行動的倒反”(the reversal of state or action)，在語意上相當于英語的“de-”(to reverse the action, to get rid of)。派生動詞“去N化”的概念結構可以表述如下：



派生動詞裏語意前綴“去-”的出現，在概念結構的結果事象裏引進了語意函數 NOT(否定)，并與語意函數 WITH(具有)的連動下表示“去除”的意思。因此，“[x CAUSE [BECOME [y BE NOT-WITH-z]]]”的意思是：“x(國民黨)使 y(本身)去除 z(李登輝的影響)”。

語意前綴“反-、泛-、去-”在派生動詞“N化”中，都出現于名詞詞干“N”與動詞后綴“-化”的前面。但在概念結構中，“泛-”出現于內元 y 的前面 c 統制內元；而“反-”與“去-”則出現于表示結果狀態的語意動詞 BE 與語意函數 WITH 的中間。同時，在語意上都先有“N化”的行動或事實，然后才有“倒反”或“去除”的行動。

## 七 结语

本文針對現代漢語“新造詞”(neologism)裏最常用的派生動詞后綴“-化”，深入探討其演變的來源，可能與這個詞綴合成的詞干、所形成的概念結構與論元結構、以及其使動及物與起動不及物用法的交替現象等問題。本文認為：動詞后綴的“-化”是由述語動詞的“化”經過虛化而來。述語動詞“化”屬於三元述語，具有下面(45a)的概念結構、(45b)的“論旨網格”(theta-grid)與(45c)的論元結構：

- (45) a. [x CAUSE [BECOME [y BE INTO-z]]]  
 b. <Ag <Go <Th>>>  
 c. <x <z <y>>>

隨着單音動詞的雙音化趨向，單音動詞“化”也與同義或近義單音動詞合成雙音并列式複合動詞(如“轉化(作格動詞)、變化(非受格動詞)”)或與表示情狀(IN-THE-MANNER-OF)、手段(BY-MEANS-OF)等的單音動詞形成偏正式複合動詞(如“分化”(作格動詞)、“進化、退化、歸化(非受格動詞)、焚化(受格動詞)”)。在這些複合動詞中，主要語動詞“化”基本上仍然保持單純動詞“化”的概念結構，而含有 CAUSE(使動)、BECOME(變化)與 BE(狀態)這三種語意述語。如果這三種語意述語，以及外元(x)、內元(y)與間接內元(z)這三個論元都具備，那么這個複合動詞就屬於三元述語。反之，如果使動者外元 x 在表面結構中消失(即“x→ $\emptyset$ ”)，或與客體內元認為等同(即“x=y”)而合而為一，那么這個複合動詞就屬於二元述語或一元述語。試比較(46a, b, c)：

- (46) a. [焚 Vt/Vt 化]Vt: [x CAUSE [BECOME [y BE INTO-z BY-MEANS-OF-焚]]]
-

化

b. [進/退 Vi/Vi 化]Vi: [BECOME [y BE INTO-z IN-THE-MANNER-進/退]]

化

c. [歸 Vi/Vi 化]Vi: [BECOME [y BE INTO-z BY-MEANS-OF-歸]]

化

單純動詞“化”的概念結構與論元結構，不但在複合動詞中由動詞語素“化”繼承(inherit)，而且在派生動詞中也由動詞后綴“-化”來繼承。因此，無論是以名詞為詞干的派生動詞(“N 化”)或是以形容詞為詞干的派生動詞(“A 化”)都可以分別概化為下面(47)與(48)的概念結構<sup>39</sup>：

(47) [N 化]Ve: [x CAUSE [BECOME [y BE WITH-z]]]



(48) [A 化]Ve: [x CAUSE [BECOME [y BE AT-z]]]

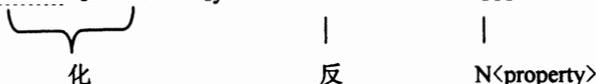


(46)與(47)的概念結構都包含起因事象(即“x CAUSE...”)與結果事象(即“BECOME[y BE...]”),而變項 x 與 y 則分別代表使動者外元與客體內元。表示(結果)狀態的語意述語 BE 可以加上指稱“存在”(position)、“具有”(possession)與“認定”(identification)等“語義場”(semantic field)的屬性,因而表示結果的 z 就可以分為“處所”(place)、“特征”(property)與“狀態”(state)。例如,“顎化(palatalize)、唇化(labialize)、局部化(localize)”等派生動詞的概念結構含有存在與處所的屬性,而“西化(westernize)、歐化(Europeanize)、機械化(mechanize)”等派生動詞含有具有與特征的屬性,而“美化(beautify)、強化(strengthen)、理想化(idealize)”等派生動詞則含有認定與狀態的屬性。

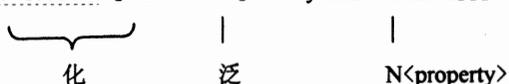
一般說來,含有動詞后綴“-化”的派生動詞大都有起動不及物用法,以及與此有關的“體語”(nominal)與“定語”(adjectival)用法。以單音名詞或形容詞為詞干的派生動詞,大都屬於作格動詞而兼有使動及物與起動不及物用法。但是,這些派生動詞的能否有起動不及物用法,要看客體內元是否具有自行發生變化的自力性或內部控制力量,因而常牽涉到有關現實世界的知識(或語用上的考慮與判斷)。以雙音名詞<sup>40</sup>或形容詞為詞干的派生動詞,因為音節數目達到三音節而屬於有標的動詞,因而不能重疊,不容易帶上動相或動貌標誌,不能直接出現于賓語名詞組的前面。影響所及,在實際語料中三音派生動詞的使動及物用法所出現的頻率并不高。

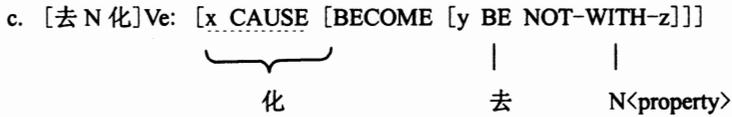
最后,含有動詞后綴“-化”的派生動詞,還可以帶上語意前綴“反-、泛-、去-”而形成“反本土化、反李登輝化、泛道德化、泛政治化、泛意識形態化、去李登輝化”等四音、五音甚至六音派生動詞。這些派生動詞分別具有下面的概念結構:

(49) a. [反 N 化]Ve: [x CAUSE [BECOME [y BE AGAINST-WITH-z]]]



b. [泛 N 化]Ve: [x CAUSE [BECOME [ALL-y BE WITH-z]]]





在這些概念結構裏，語意前綴“反-、泛-、去-”分別以語意函數 AGAINST(反對)、ALL(全部)、NOT(倒反)出現于結果事象裏，但是基本上仍然繼承了單純動詞“化”的概念結構。

#### 附注

- 1 含有“-化”的漢語合成動詞中，除了“變化、轉化、火化、焚化”等少數複合動詞以外，大部分的派生動詞很可能是來自英語派生動詞詞綴“-ize”、“-ify”等的譯義。這個派生動詞詞綴“-化”，隨歐美外來詞的大量侵入，在中文報章刊物出現的詞數越來越多，頻率也越來越高。影響所及，含有這個派生後綴的動詞音節數目也越來越多，與語意前綴的前後搭配之下竟然可以長達五音節。
  - 2 這一種語意上的同指涉關係可以用“上標”(superscript; 如“[助人]<sub>i</sub>為[快樂之本]<sup>i</sup>”)來表示，以便與標在右下角表示指涉上同指涉關係的“下標”(subscript; 如“[小明]<sub>i</sub>會好好照顧[自己]<sub>i</sub>”)區別。
  - 3 即如果(1a)這個“命題”(proposition)的“真假值”(truth-value)是真的話，(1b)這個命題的真假值也是真的；反之，雖然(1b)的真假值是真，(1a)的真假值却不一定是真。
  - 4 爲了敘述的方便，“詞匯概念結構”在下文裏一律稱爲“概念結構”。又，爲了解讀的方便，本文裏概念結構的表述方式基本上採用影山(1993, 1996)比較接近英語與漢語表面結構詞序的表示方式。不過，影山的“AT-INTO Z”、“AT-ON Z”等表述方式，我們都用“INTO Z”、“ON Z”等簡化方式表述。
  - 5 這是漢語詞匯從古漢語到現代漢語“雙音化”趨勢的表現之一。又，與名詞或形容詞詞干合成的“化”雖然可以分析爲動詞後綴而形成派生詞，但是與動詞詞干合成的“化”却似乎應該分析爲詞干而形成複合詞；因爲既然有動詞詞干，就不必再利用動詞後綴產生派生動詞。
  - 6 我們似乎也可以說：“我們(要)轉悲憤爲力量”(使動用法)與“悲憤(要)轉爲力量”(起動用法)。果真如此，“轉化”似乎可以分析爲前後兩項語素的詞類與次類(即“作格動詞”(ergative verb; Ve)都相同，詞義亦相同或相近的并列式(即[ Ve & Ve ]Ve)。
  - 7 爲了方便合法度的比較，我們在例句中放進了并列式複合詞“改變”。有人認爲：即使在起動不及物的用法中，“改變”似乎比“變化”來得自然而通順。對於這些人而言，“變化”可能逐漸轉類而成爲名詞。
  - 8 “成”在文言裏，無論是及物或不及物用法，多作“成就”解(如“事遂不成”、“功成身退”、“成人之美”、“成名之果”)，似乎到了現代漢語才開始有表示“成爲”而帶上終點狀態的用法(例如“你成了瘋子了”)。
  - 9 我們認爲這個終點名詞組是補語，而不是賓語，因而不能形成“把字句”或“被字句”。
  - 10 并列複合動詞“轉化”與“變化”的概念結構可能由其前後兩個構成動詞的概念合成，例如：  
 轉化: [ x CAUSE [BECOME [y BE INTO-z]] ] [ x CAUSE [BECOME [y BE INTO-z]] ]  

轉
(爲)
化
(爲)
- 但是爲了節省篇幅，我們採取了(9a)與(9b)的表述方式。
- 11 我們把帶上終點補語的動詞暫且分析爲不及物動詞。
  - 12 “歸”在這裏做“歸向依附”解；除了“歸化”以外，“歸附、歸順、歸依”等都是表示“歸向依附”的“歸”爲狀語的偏正式複合動詞。
  - 13 用虛綫標示“可用”(optional)變項或語意述語的方式，採自 Lieber(1998)與影山(1999:177-178)。
  - 14 另外一個可能的反造詞是由“催化劑”反造出來的“催化”。“焚化爐”與“催化劑”都屬於比較新近

- 的造詞，因而“焚化”與“催化”都很可能是派生詞。但是在新造的派生詞中，以動詞為詞干的例詞很少，我們所能找到的也只有這兩個而已。由于例詞少，我們暫放在這裏討論。
- 15 “洋化”與“歐化”的“洋”與“歐”分別表示“西洋(習俗)”與“歐美(習俗)”，因而做名詞詞干解。
- 16 “洋化”可以受“很、太、越來越”等程度副詞的修飾，顯示出“洋化”已經有轉類的形容詞用法了。
- 17 “風化”后，結晶體(y)失去其結晶形，而岩石(y)則改變其形狀甚而崩解；“氧化”后，鐵片(y)常生銹。
- 18 這是 Levin and Rappaport Hovav(1995)所採取的方法，詳后。
- 19 這是影山(1996)所採用的方法，詳后。
- 20 采自 2001 年 6 月 2 日《臺灣日報》社論標題《向問政“狗仔隊化”的立委說不》。
- 21 通常多以“去李登輝化”的形式出現。
- 22 名詞詞干的音節數目越多，可以帶上派生動詞詞綴的用例越少，而用例最多的則是雙音名詞詞干。
- 23 一般說來，派生動詞詞綴“-化”的附加形成注重結果狀態的“達成動詞”(achievement verb)，因而較不容易與表示結果狀態的動相標誌連用。我們甚至可以說，“-化”也是一種廣義的動相標誌，或準動相標誌。但是，有些人會接受“(?)退化掉、(?)焚化掉”等用例。又，除了動相標誌以外，多音動詞似乎也較不容易與“動貌標誌”(aspect marker)連用。試比較：“退化{了/過/\*着/?起來/下去}”與“現代化{了/?過/\*着/?起來/?下去}”。又，例詞裏的“了”多數屬於表示“新情境”(new situation)的用法，因而與句尾助詞的用法重疊。
- 24 根據 Vendler(1967)，述語動詞可以分為“狀態動詞”(state verb)、“活動動詞”(activity verb)、“完成動詞”(accomplishment verb)與“達成動詞”(achievement verb)；其中，只有活動動詞可以重疊，例如：
- (i)(\*請)他像(\*像)一個男子漢。(狀態動詞)                      (ii)(請)他看(一看)這一封信。(活動動詞)
- (iii)(請)他看(\*一看)完這一封信。(完成動詞)                      (iv)(\*請)他看(\*一看)到這一封信。(達成動詞)
- 又 Smith(1991)，除了上面四類述語動詞以外，又加了“反復動詞”(semelfactive verb)，并舉“tap, knock, cough”等為例。其中，打擊動詞“敲”可以重疊，而生理現象動詞“咳嗽”則似乎不易重疊。
- (v)(請)他敲(一敲)門。                      (vi)(請)他咳嗽(?咳嗽)一下。
- 25 以動詞或名詞為詞干帶上派生詞綴“化”的雙音動詞一般都不容易重疊或帶上動量補語“一下”。這可能是由于這些雙音動詞都屬於注重結果狀態的達成動詞或“恆性述語”(individual-level predicate)。這個事實似乎顯示：漢語動詞的重疊，不但限于活動動詞，而且限于“暫態述語”(stage-level predicate)。
- 26 “馬殺雞”是來自英語“massage”的譯音詞，雖然是三音詞，却是含有一個語素的“單純詞”(simple word)。這一種單語素的三音詞似乎比多語素的三音詞容易重疊或帶上動量補語“一下”。
- 27 例句采自 2001 年 6 月 19 日《臺灣日報》3 版孫慶余臺灣論壇《誰怕李登輝?》。
- 28 但是，由雙音動詞與動相標誌合成的三音動詞則例外地可以出現于賓語名詞組的前面。又，動貌標誌的出現與否，似乎不影響動詞音節數目的多寡，例如：
- (i)他們終於{意識到/覺悟到}{(了)事態的嚴重。                      (ii)我們深切地{感受到/感覺到/體會到}{(了)人間的溫暖。
- 另一方面，單音動詞與雙音動貌標誌(如起始貌的“起來”與繼續貌的“下去”)連用的時候，賓語名詞組也常移到單音動詞與雙音動貌標誌的中間或前面來。例如：
- (iii)他們{\*打起來架/打起架來}了。                      (iv) a.\*?請你繼續讀下去這一封信。  
b.請你繼續把這一封信讀下去。  
c.這一封信，請你繼續讀下去。
- 29 根據他們的看法，概念結構“映射”(map on to)為論元結構，再由論元結構映射為句法結構。
- 30 參影山(1996:160, 191, 203)與影山(1999:182)。

31 影山(1996)分別為狀態變化動詞與創造動詞擬設(i)與(ii)的概念結構, 並認為: 在(i)的狀態變化動詞的概念結構裏, 內元 y 在狀態變化發生以前即已存在(即[y BECOME[y BE AT z]]), 所以可以與外元 x 做同一物認定(即 x=y); 但是在(ii)的創造動詞的概念結構裏, 內元 y 却在狀態變化發生以後始能存在(即[BECOME[y BE AT z]]), 所以無法與外元 x 作同一物認定。

(i) [X CONTROL [y BECOME[y BE AT z]]]                      (ii) [X CONTROL[BECOME[y BE AT z]]]

32 有關漢語複合動詞的使動及物與起動不及物交替, 參湯(2000a)。

33 我們在這裏選語義上最有概括性的 WITH(具有)作為此類動詞的代表。但是, 實際上, 因各別名詞語義內涵的不同, 可能用其他語義述語; 例如, “公園化”的概念結構可能用 “[X CAUSE [BECOME [y BE LIKE-PARK]]]”, “地下化”的概念結構可能用 “[X CAUSE[BECOME[y BE UNDER-GROUND]]]”。

34 漢語的形容詞, 除了“透心涼、雞蛋黃”等少數例外以及含有“可能標誌”(potential marker)“得/不”(如“(很)吃{得/不}開、(很)對{得/不}起)或“成分否定”(constituent-negation)“不”(如“(很)不禮貌、(很)不可靠、(很)不穩定”)的形容詞以外, 絕少三音或多音形容詞。

35 參(12)到(16)以及(20)裏“N化”的例句。

36 派生動詞“A化”裏結果事象的結果狀態述語 “[y BE AT-z <state>]”或許也可以進一步概化為派生動詞“N化”裏結果事象的結果狀態述語 “[y BE WITH-z <property>]”。但是, 這裏依照 Gruber(1976)與 Jackendoff(1983, 1990)的看法, 把 BE 這個述語概念的“語義場”(semantic field)分為“位置”(position)、“認定”(identification)與“具有”(possession)。

37 但是, 在臺大外文系任教的史嘉琳(Karen Steffen Chung)教授認為(38b)的例句是可以通的。也就是說, 根據她的生活經驗, 裙子是可以因為洗刷而變長的。可見, 這個例句的合法度判斷是與有關現實世界的知識或語用判斷息息相關的。

38 參 Quirk et al(1912:982-992)。

39 派生動詞“反N化”, 不但含有派生後綴, 而且還含有語義前綴。結果, 音節數目必然達到三音節以上, 所以絕少充當使動及物動詞使用。如此, 我們也可以把(42)的概念結構改為: “[反N化]Vi: [BECOME [y BE AGAINST-WITH z]]”。

40 以單音名詞為詞干的派生動詞(參例句(12)至(16)及(17a)至(17c)的概念結構), 其概念結構比較類似複合動詞, 因而可能應該分析為複合動詞。

41 名詞詞干甚至可能是三音節(如“狗仔隊化”)與四音節(如“意識形態化”)。

#### 参考文献

- 奧津敬一郎 1970 自動化・他動化及び兩極化転形——自・他動詞の対影映 《國語學》70: 46-66; 須賀一好・早津恵美子(1995)編《動詞の自他》57-81, ひつじ書房に再録。
- 官島達夫 1994 《語匯論研究》, こむぎ書房。
- 松本曜(近刊c) 使役移動構文における意味的制約, 西村義樹編《認知言語學 1: 事象構造》(言語科學第二卷), 東京大學出版會。
- 湯廷池 2000a 漢語複合動詞的“使動與起動交替”, 《第七屆中國境內語言暨語言學國際研討會論文集》233-251頁。
- 湯廷池 2000b 華語動詞的音節數目與句法表現, 《第六屆華語文教學國際研討會論文集》209-230頁。
- 丸田忠雄 1998 《使役動詞のアナトミ—: 語匯的使役動詞の語匯概念構造》, 松柏社。
- 西村義樹 1998 行為者と使役構文, 《構文と事項構造》108-203, 研究社。

- 小野尚文 2000 動詞クラスモデルと自他交替, 丸山忠雄・須賀一好編《日英語の自他の交替》33-70, ひつじ書房。
- 影山太郎 1993 《文法と語形成》, ひつじ書房。
- 影山太郎 1996 《動詞意味論——言語と認知の接点》, くろしお出版。
- 影山太郎 1999 《形態論と意味》, くろしお出版。
- 影山太郎 2000 自他交替の意味的メカニズム, 丸山忠雄・須賀一好編《日英語の自他の交替》1-32, ひつじ書房。
- Davidse, Kristin & Sara Geyskens. 1998 Have you walked the dog yet? The ergative causativization of intransitives. *Word* 49:155-180.
- Gruber, Jeffrey. 1976 *Lexical Structures in Syntax and Semantics*, North-Holland.
- Hale, Kenneth & Samuel Jay Keyser. 1993 On argument structure and the lexical expression of syntactic relations. In Hale & Keyser (eds.) *The View from Building 20*: 53-109. MIT Press.
- Jackendoff, Ray. 1983 *Semantics and Cognition*, MIT Press.
- Jackendoff, Ray S. 1990 *Semantic Structures*. MIT Press.
- Jacobsen, Wesley M. 1992 *The Transitive Structure of Events in Japanese*. Kuroshio Publishers.
- Lemmens, Maarten. 1998 *Lexical Perspectives on Transitivity and Ergativity*. John Benjamins.
- Levin, Beth. 1993 *English Verb Classes and Alternations: A Preliminary Investigation*. University of Chicago Press.
- Levin, Beth, & Malka Rappaport Hovav. 1994 A preliminary analysis of causative verbs in English. *Lingua* 92:35-77.
- Levin, Beth & Malka Rappaport Hovav. 1995 *Unaccusativity: at the Syntax-Lexical Semantics Interface*. MIT Press.
- Lieber, Rochelle. 1998 The suffix -ize in English: implications for morphology. In Steven Lapointe, Diane Brentari, & Patrick Farrell (eds.) *Morphology and Its Relation to Phonology and Syntax* 12-33. CSLI Publications.
- Li, Yafei. 1993 Structural head and aspectuality. *Language* 69:480-504.
- Matsumoto, Yo. forthcoming a. A reexamination of the crosslinguistic parameterization of causative predicates: Evidence from Japanese and other languages. In Miriam Butt and Tracy Holloway King (eds.) *Argument Realization*: CSLI Publications .
- Matsumoto, Yo. forthcoming b. Causative alternation in English and Japanese: a closer look. Review article on Taro Kageyama's *Dooshi Imiron: Gengo to Ninchi no Setten*. *English Linguistics* 17.
- McCawley, James D. 1971 Prelexical syntax. *Report of the 22<sup>nd</sup> Annual Roundtable Meeting on Linguistics and Language Studies*:19-33. Georgetown University Press .
- McClure, William. 1998 Morphosyntactic realization of aspectual structure. In Noriko Akatsuka et al. (eds.) *Japanese/Korean Linguistics* 7: 445-461. CSLI Publications.
- Miyagawa, Shigeru. 1998 Sase as an elsewhere causative and the syntactic nature of words. *Journal of Japanese Linguistics* 16:67-110.
- Nishiyama, Kunio. 1998a *The morphosyntax and morphophonology of Japanese predicates*. Ph. D. dissertation, Cornell University.

- Nishiyama, Kunio. 1998b V-V compounds as serialization. *Journal of East Asian Linguistics* 7:175-217.
- Plag, Ingo. 1997 The polysemy of -ize derivatives: on the role of semantics in word formation. In Geert Booij and Jaap van Marle (eds.) *Yearbook of Morphology*. 219-242. Kluwer Academic Publishers.
- Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech and Jan Svartvik. 1972 *A Grammar of Contemporary English*. Longman Group Limited.
- Rappaport Hovav, Malka and Beth Levin. 1988 What to do with theta-roles. In Wendy Wilkins (ed.) *Thematic Relations: Syntax and Semantics* 21:7-36. Academic Press.
- Rappaport Hovav, Malka and Beth Levin. 1998 Building verb meaning. In Miriam Butt and Wilhelm Geuder (eds.) *The Projection of Arguments: Lexical and Compositional Factors* 97-134. CSLI Publications.
- Ritter, Elizabeth and Sara Thomas Rosen. 1998 Delimiting events in syntax. In Miriam Butt and Wilhelm Geuder (eds.) *The Projection of Arguments: Lexical and Compositional Factors* 135-164. CSLI Publications.
- Shibatani, Masayoshi. 1976 Causativization. In Masayoshi Shibatani (ed.) *Japanese Generative Grammar: Syntax and Semantics* 5: 239-294. Academic Press.
- Talmy, Leonard. 1976 Semantic causative types. *The Grammar of Causative Constructions*: In Masayoshi Shibatani (ed.) *Syntax and Semantics* 6: 47-116. Academic Press.
- Talmy Leonard. 1996 The windowing of attention in language. In Masayoshi Shibatani and Sandra A. Thompson (eds.) *Grammatical Constructions: their Form and Meaning* 235-287. Oxford University Press.
- Vendler, Zeno. 1967 *Linguistics in Philosophy*. Cornell University Press.

(湯廷池 臺灣新竹國立清華大學)